

Ce livret a été réalisé conjointement par Fingal LEADER Partnership, Citizens Information Centre à Skerries et Balbriggan et Skerries Community Association pour accueillir les nouveaux résidents comme VOUS dans cette région. Il a été conçu pour vous faire connaître vos droits et pour vous aider à connaître les endroits, les services publics, les clubs et les personnes dont vous aurez besoin pour vous intégrer aux communautés de Balbriggan et Skerries. Il met plus particulièrement l'accent sur les services publics et la nature communautaire de nos villes. Pour plus d'informations à ce sujet, n'hésitez pas à contacter le bureau local du Citizens Information Centre. Les coordonnées du CIC sont indiquées à la page 17.

SANTÉ

- *Il existe deux types de services de santé en Irlande : les services publics et les services privés. Les services de santé privés sont accessibles à tous moyennant le versement d'une prime ou via une assurance santé personnelle. Certains employeurs proposent une couverture santé privée dans le cadre des avantages professionnels. Les principaux assureurs dans le domaine de la santé en Irlande regroupent VHI, Hibernian Health et Quinn Healthcare.*
- *Tout résident ordinaire en Irlande bénéficie de certains services de santé publics, par ex. le traitement dans les hôpitaux publics (sous réserve du règlement des frais de services hospitaliers). Des services de maternité sont également disponibles gratuitement. Les personnes aux revenus plus modestes ou bénéficiant d'une aide sociale pourront avoir accès à des services de santé publics supplémentaires.*
 - *Carte médicale : elle donne gratuitement accès aux services de généralistes et d'hospitalisation ou de consultation externe, aux ordonnances, aux équipements médicaux, aux soins dentaires, optiques et auditifs, ainsi qu'aux services de maternité.*
 - *Carte de visite pour généraliste (G.P. Visit Card) : permet de bénéficier de visites gratuites chez les généralistes. Les services médicaux d'hospitalisation ou de consultation externe sont sujets au règlement des frais des services hospitaliers (75 € par jour, à concurrence de 750 € par an) mais sont autrement gratuits. Les ordonnances ne sont pas prises en charge. Les personnes ne disposant pas d'une carte médicale ou d'une carte de visite chez les généralistes devront régler le montant des visites chez les généralistes.*

Pour plus d'informations sur les services de santé et pour obtenir les formulaires de demande de cartes médicales, s'adresser au Citizens Information Centre.

S A N T E

Docteurs	
Balbriggan Medical Centre	Fingal House, Drogheda St., Balbriggan ☎841 2460
Bracken Clinic	12A Dublin St., Balbriggan ☎841 6000 ☎841 5194 (clinique de physiothérapie)
Dr U O' Brien-Counihan	Grange Mount, Delahasey, Naul ☎841 2259
Dr Desmond Woods	Holmpatrick Surgery, Shenick Road, Skerries ☎849 1420
Dr John Keane, Dr. Sarah Keane, Dr Jack Keane	10 Holmpatrick, Skerries ☎849 1497
The Surgery	Strand Street, Skerries ☎849 0678
Windmill Medical Centre (Dr Lorraine Farrell, Dr Deirdre Ormonde, Dr Catriona Kennedy)	Windmill Lane, Skerries ☎849 5500
Dentistes	
Alice Keane	2 Shenick Grove, Skerries ☎849 0043
Balbriggan Dental Care	59 Drogheda Street, Balbriggan ☎841 7344
Balbriggan Dental Clinic	6 Drogheda Street, Balbriggan ☎690 3464
James O'Byrne	Strand Street, Skerries ☎849 1717
Kevin Nugent	31 Church Street, Skerries ☎849 1216 E-mail : maypark@eircom.net
Podologues	
Hayes & Associates	Seaholm Surgery, 10 Holmpatrick, Skerries ☎849 1497
Hayes & Associates	10 Clonard St., Balbriggan ☎841 3350
Skerries Foot Clinic	Strand House Clinic, Strand St., Skerries

☎ 849 1717

Centres de santé

Balbriggan Health Centre (HSE)
Hampton St., Balbriggan
☎ 841 2138
Fax : 841 5638

Le centre de santé permet d'accéder aux services communautaires locaux dans le domaine de la santé et des aides sociales. Les services offerts sont répertoriés ci-dessous.

Services communautaires d'aide sociale

Lun-Jeu : 10h00-11h30

Ven : 10h00-11h00 (urgences uniquement)

Services publics de soins infirmiers

Clinique de traitement infirmier : (pansements)

Lun-Ven : 10h30-11h30

(sur demande du médecin uniquement)

Clinique de développement:

(bébés et enfants)

Mer : 14h15-16h00 (clinique sans rendez-vous)

Sur rendez-vous uniquement hors de ces horaires

Services dentaires

Clinique dentaire : Lun-Ven : 9h00-13h00

et 14h15-

15h00

Santé mentale

☎ 841 3930 (Rendez-vous sur demande du médecin uniquement, mais personnel de conseil disponible en dehors de ces horaires) Jeu-Ven : pour toute demande de renseignement.

Skerries Health Centre (HSE)
Thomas Hand Street.
☎ 849 4912
Fax : 849 4864

Le centre de santé permet d'accéder aux services communautaires locaux dans le domaine de la santé et des aides sociales.

Services infirmiers de santé publique

	<p>Les appels reçus après 10h30 sont traités le jour ouvré suivant.</p> <p>Dispensaire sans rendez-vous Lun, Mar, Mer et Ven 9h30-10h30.</p> <p>Groupe de soutien à l'allaitement</p> <p>Clinique infantile pour faire peser les bébés, vérifier le développement des enfants, etc.</p> <p>Responsable des services sociaux communautaires (Canice Reade) ☎ 849 4872 Mar, Jeu et Ven 10h00-11h30</p> <p>Clinique dentaire ☎ 849 4131 Service pour enfants uniquement. Pas de possibilité de traitement pour les adultes. Contrôle de routine en 2^{ème}, 4^{ème} et 6^{ème} dans les établissements scolaires. Urgences sans rendez-vous pour les enfants Lun-Jeu à 9h00.</p> <p>Orthophonie ☎ 849 2769</p>
<p>Swords Health Centre (HSE) Bridge Street Swords ☎ 890 2200</p>	<p>Le EHIC (European Health Insurance Card) traite les demandes de cartes d'assurance santé européenne pour les personnes se rendant dans les pays de l'Union Européenne/AEE. En mesure de délivrer des certificats provisoires dans de brefs délais.</p> <p>Vaccin BCG pour les enfants n'ayant pas été vaccinés lorsqu'ils étaient bébés. Téléphoner pour connaître les horaires corrects d'ouverture.</p>
<p><i>LAURENA</i> (Mental Health Centre) Dublin St, Balbriggan Contact : Dorothy O'Regan Anne Piper Tél. : 841 5628</p>	<p>Cette organisation soutient et travaille en étroite collaboration avec les personnes concernées par les questions de santé mentale.</p>
Opticiens	
<p>Crilly & McGrath</p>	<p>5 Thomas Hand Street, Skerries ☎ 849 2166</p>
<p>McKenna, Fiona (FAOI),</p>	<p>19 Clonard St., Balbriggan</p>

	☎ 841 2928
O'Neill Opticians,	10A Drogheda St, Balbriggan ☎ 841 3 703 E-mail : oneillopticians@eircom.net
Pharmacies	
Cronin's Pharmacy Ltd	12 Dublin St., Balbriggan ☎ 841 2684
Daily Associates Ltd.,	Unit 5, Beside XtraVision, Drogheda St., Balbriggan ☎ 8411588
Lenny's Medical Hall	Drogheda St., Balbriggan ☎ 8414586
McCartan's Pharmacy	Castle Mill SC, Hamlet Lane, Balbriggan ☎ 6904333
McMeels Pharmacy	Strand Street, Skerries ☎ 849 2033
Windmill Pharmacy	Tennis Court Lane, Skerries ☎ 849 2531 Fax : 849 2504
Skerries Pharmacy	Strand Street, Skerries ☎ 849 1251
Stack's Late Night Pharmacy	Holmpatrick Surgery, Shenick Road, Skerries ☎ 849 1146 Fax : 802 1818 E-mail : info@soshealthcare.ie
Aide A Domicile	
Fingal Home Care. Accessible via l'Infirmière de santé publique.	<ul style="list-style-type: none"> • 8021129 – Sheila pour Skerries, Rush et Lusk • 8021128 – Sharon pour Balbriggan E-mail : fingalhomecare@eircom.net
Therapies Complementaires	
Toute une variété de thérapies complémentaires/alternatives sont disponibles à Skerries et Balbriggan, notamment l'ostéopathie, le reiki, l'acupuncture, les massages, etc. Pour plus d'informations, consultez les journaux locaux ainsi que les annonces dans les magasins locaux et au CITIZENS INFORMATION CENTRE.	

EDUCATION ET FORMATION

En Irlande, il n'existe pas de financement public général pour les services préscolaires (par ex. garderies). Seules les écoles primaires et publiques bénéficient d'un financement public. A moins d'opter pour une école privée, il n'y a pas de frais d'inscription pour les enfants. Les enfants commencent normalement leur scolarité à l'âge de 4 ou 5 ans et sont dirigés vers les établissements secondaires à l'âge de 12 ou 13 ans. La scolarité en Irlande est obligatoire jusqu'à l'âge de 16 ans. Des écoles spéciales assurent l'éducation des élèves de 5 à 18 ans souffrant de troubles d'apprentissage généraux de faible ou moyen niveau. L'accès au troisième cycle se fait généralement sur concours, selon les résultats obtenus au Leaving Certificate (niveau baccalauréat). Les cours d'enseignement approuvés au troisième cycle sont gratuits pour les ressortissants de l'Union Européenne (y compris les citoyens irlandais) qui ont résidé régulièrement dans un état de l'Union Européenne pendant 3 des 5 années précédant le début de l'éducation du troisième cycle. Les personnes bénéficiant du statut de réfugié s'y qualifient également. Toutes les autres personnes doivent régler les frais applicables. Les collèges privés appliquent des frais. Des bourses accordées en fonction des revenus sont disponibles dans certains cas. Pour plus d'informations et pour obtenir un formulaire de demande de bourse, s'adresser au Citizens Information Centre. L'enseignement postscolaire couvre l'éducation et la formation en fin de scolarisation secondaire sans s'inscrire pour autant dans le système du troisième cycle. Il couvre différents programmes tels que VTOS, Youthreach et l'alphabétisation des adultes.

Voir aussi la section Clubs et cours.

EDUCATION ET FORMATION

Education

Prescolaire / Creche	
Lá go Bhrí Community Childcare, Mourne Estate Community Hall, Skerries	☎ 849 5270 Contact : Joan
Skerries Community Centre Garderie sans inscription	☎ 8490888
Skerries Community Playgroup Scouts Den Beau Piers Lane, Skerries.	☎ 086-3558046 Contact : Debbie Stevens. E-mail : scpccs@dublin.ie Web : www.dublin.ie/scpccs
Pour plus d'informations sur les garderies et crèches privées, s'adresser au Citizens Information Centre.	
Primaire	
Balbriggan Educate Together National School, Hamlet Lane, Moylaragh, Balbriggan	☎ 690 4635 E-mail : balbrigganetns@eircom.net
Balscadden National School, Balbriggan	☎ 8412579
Balbriggan Educate Together National School, Castlelands, Balbriggan	bracken.etns@gmail.com ☎ 087 267 3416
Gaelscoil Bhaile Brigin, Castlelands, Balbriggan	Contact : Clodagh Ni Mhaoilchiarain ☎ 8834 746 E-mail : coiste@gsbhailebrigin.com Site Web : www.gsbhailebrigin.com
Holmpatrick National School Convent Lane, Skerries. Ecole mixte.	☎ 8491409 Directrice : Mlle Deirdre Walsh
Naul National School, Naul	☎ 8413821
Rush & Lusk Educate Together National School Rathomore Rd, Lusk	☎ 8430525 E-mail : rushluskeeduc@eircom.net Web : www.ralet.net

Scoil Realt na Mara National School Balbriggan St., Skerries. Accent sur la langue irlandaise.	☎ 8490049
Skerries Educate Together NS, Kelly's Bay, Skerries	☎ 8494050 Fax : 8494058 ✉ skerrieseducatetogether@gmail.com www.educatetogether.ie Directeur : M. Tomas Hickey
St Georges School, Balbriggan	☎ 8412489
St Mologa's Senior National School Bremore, Balbriggan	☎ 8413133
St Oliver Plunkett National School, Balrothery	☎ 8411494
St Peter & Paul's Junior School, Balbriggan	☎ 8412670
St Teresa's National School, Pinewood, Balbriggan	☎ 8416270
St Teresa's National School, Loughshinny, Skerries.	☎ 8490394 Directeur : Tom Monaghan
St. Mobhi National School Milverton, Skerries, à 3 km environ de Skerries	
St. Patrick's Junior School Skerries.	☎ 8490836 Ecole primaire, jusqu'à la classe de 2 ^{nde} dans le système scolaire irlandais.
St. Patrick's Senior School Skerries. Classes de la 3 ^{ème} à la 6 ^{ème} selon le système scolaire irlandais	☎ 8490945 Directeur : M. Murray
Secondaire	
Balbriggan Community College (mixte), Pine Ridge, Chapel Street, Balbriggan	☎ 8412388
Colaiste Choilm (école de garçons.) Dublin Road, Swords.	☎ 8401420 Directeur : M. G. McGaul
Loreto Secondary School (école de filles) Convent Lane, Balbriggan.	☎ 8411594. Directeur : M. Edward Fynes

Soutien à la formation et à l’emploi

<p><i>BEaT Centre,</i> Stephenstown Industrial Estate, Balbriggan, Contact : Ria Stubbs (Admin) Tél. : 802 0400 E-mail : info@beat.ie</p>	<ul style="list-style-type: none">▪ Fourniture du soutien initial pour la création d’entreprise, notamment les espaces de bureau, ainsi que les services de réception et de secrétariat généraux à plein temps.
<p><i>BEDG Ltd. (Balbriggan Enterprise Development Group Ltd.)</i> BEaT Centre, Stephenstown Industrial Estate, Balbriggan Contact : Dolores Kenny Geraldine Geary (Admin) Sharon Gildea (Directrice) Tél. : 802 0417 Fax : 802 0455 E-mail : info@bedg.ie Site Web : www.bedg.ie</p>	<p>Formation dans les domaines suivants :</p> <ul style="list-style-type: none">▪ Compétences informatiques de base▪ ECDL (diplôme informatique)▪ Formation à la comptabilité (Introduction et SAGE)▪ Quickpay (logiciel de paie)▪ Premiers secours au travail▪ Safe Pass▪ Relations clients▪ Autres soutiens à la création d’entreprise
<p><i>Fingal LEADER Partnership’s Employment, Training & Enterprise Service</i> Unit 14, BEaT Centre, Stephenstown Industrial Estate, Balbriggan Contact : Pauline McNamee Tél. : 802 0484 E-mail : info@co-operationfingal.ie</p>	<ul style="list-style-type: none">▪ Conseils et orientation directs pour les chômeurs à long terme et les personnes les plus éloignées du marché du travail▪ Développement et mise en oeuvre des premières initiatives de formation orientées vers des groupes cibles spécifiques, notamment les immigrants, les familles monoparentales, les gens du voyage et les personnes souffrant d’une forme quelconque d’incapacité▪ Formation et développement avant l’entrée en entreprise▪ Conseils et orientation directs pour ceux qui envisagent de travailler à leur compte

	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Approbation des demandes d'allocation BTWEA (Back To Work Enterprise Allowance) de la DSFA
<p><i>Department of Social and Family Affairs</i>, Railway St., Balbriggan Contact : Mary White Tél. : 802 0050 Contact : Paddy Hughes (services de soutien à l'emploi et à l'entreprise) Tél. : 866 1000 087 230 8521 E-mail : paddy.hughes@welfare.ie</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Centre d'inscription et de distribution des aides publiques, notamment les allocations chômage, etc. ▪ Conseils et informations sur les aides disponibles et le soutien à l'emploi ▪ Horaires d'ouverture : Lun-Ven : 9h30-12h00, 14h00-16h00
<p><i>Enterprise Job Club</i> BEaT Centre, Stephenstown Industrial Estate, Balbriggan Contact : Karon Graham Tél. : 802 0422 / 802 0423 Fax : 802 0465</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Son but est de fournir un service de soutien complet à toute personne de plus de 16 ans apte au travail et recherchant actuellement un emploi ou songeant à reprendre le travail hors du domicile. Le club de l'emploi est organisé pendant une période de trois à quatre semaines.
<p><i>FÁS Employment Services</i> Linn Comm House, Stephenstown Industrial Estate, Balbriggan Contact : Brendan Delvin Stephanie Lawless Tél. : 883 4870 Fax : 841 5624 Site Web : www.fas.ie</p>	<p>FÁS Balbriggan offre les services suivants dans le domaine de l'emploi :</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Entretien initial d'orientation ▪ Perspectives de carrière ▪ Orientation professionnelle, planification et soutien ▪ Conseil sur les incitations et le soutien à l'emploi ▪ Informations sur les programmes et la formation professionnelle du FÁS ▪ Accès libre à toute une variété d'informations sur les offres d'emploi <p>Communication de vos coordonnées aux employeurs</p>

<p><i>Fingal County Enterprise Board</i> Mainscourt, 23 Main Street, Swords Contact : Keith Brock Tél. : 890 0800 Fax : 813 9991 E-mail : info@fingalceb.ie Site Web : www.fingalceb.ie</p>	<p>Encourage l'esprit d'entreprise dans la région et fournit le soutien nécessaires aux petites entreprises par :</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ une assistance à l'obtention de subventions ▪ le développement des compétences de management en entreprise ▪ la fourniture de conseils, informations et formation
<p><i>Fingal LEADER Partnership</i> <i>(autrefois Rural Dublin LEADER Company Ltd)</i> 11 Parnell Square, Dublin 1. Tél. : 8780564 Fax : 8780572 E-mail : info@ruraldublin.ie</p>	<p>Cette organisation assure le programme LEADER+ and National Rural Development dans les zones rurales du comté de Fingal. La société</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ fournit une assistance à l'obtention de subventions et des conseils aux personnes individuelles, aux petites entreprises et aux groupes communautaires. ▪ Une assistance à l'obtention de subventions est disponible pour la formation, les entreprises artisanales, le tourisme rural, les entreprises d'exploitation agricole et les initiatives communautaires.
<p>VEC Office, 17a North Street, Swords. ☎ 8408946. Fax : 8404392 E-mail : adulthoodeducation@eircom.net Site Web : www.fingaladulthoodeducation.ie www.codubvec.ie</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ VEC est le principal organisme de formation continue et à long terme dans la région de Fingal. <p>Les cours couvrent les loisirs et passe-temps, la dynamique de la vie et les diplômes niveau Junior Certificate, Leaving Certificate et différents niveaux FETAC</p>
<p>VEC Office, 69-71 Drogheda Street, Balbriggan. ☎8417763 E-mail : bbaes@oceanfree.net</p>	

<p><u>Les cours normaux et les cours du soir de Fingal Adult Education Service</u> sont organisés à différents endroits à Skerries et dans les villes voisines. Contact : Austin Wynne</p>	
<p>Cours <u>ESOL</u> en anglais pour les étudiants dont l'anglais n'est pas la langue maternelle. Contact : Josephine Garry</p>	
<p>Programme de formation <u>VTOS</u> 2 lié à l'éducation et au travail en général pour les chômeurs à long terme ou les personnes qui bénéficient de certaines aides sociales. Contact : Joanne Russell</p>	
<p><u>Education des adultes</u> Assistance à la lecture, l'écriture et l'orthographe pour les adultes souffrant de difficultés en cours particuliers ou en groupes restreints. Contact : Paul Carroll</p>	
<p>Youthreach Youthreach Centre, Rush. ☎8439196 Contact : Christine Hughes</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Youthreach offre des cours homologués par FETAC et orientés vers différents domaines de spécialisation professionnelle aux personnes âgées de 15 à 20 ans ▪ Une garderie est disponible sur le site
<p>Besoins Speciaux</p>	
<p>Prosper Fingal Strand Street, Skerries.</p>	<p>☎8490915</p>
<p>Prosper Fingal Piercetown, Skerries.</p>	<p>☎8495046</p>
<p>St. Michael's House Special National School Hacketstown, Skerries.</p>	<p>☎8490976</p>

HEBERGEMENT

Toute une variété de formules vous sont proposées, notamment la construction ou l'achat d'une propriété, la location privée, la location auprès des autorités locales et les programmes de logement économique. Avant de construire une maison, vous devez acheter un site. Une fois le site acheté, vous devez obtenir un permis de construire auprès de Fingal County Council (numéro de téléphone ci-dessous). Les propriétés à vendre sont publiées dans les agences immobilières, dans la presse locale et sur Internet. Des prêts sont consentis par les banques et les sociétés de crédit immobilier. Un allègement fiscal peut s'appliquer aux intérêts d'un prêt ou d'une hypothèque souscrit pour l'achat de la résidence principale du contribuable. Les locations privées sont également publiées dans les agences immobilières, la presse locale, les annonces dans les magasins, sur Internet, etc.. Les contribuables en location privée peuvent dans certains cas bénéficier d'un allègement fiscal sur une partie du loyer. Les personnes touchant des aides sociales (ou qui travaillent à mi-temps avec des revenus modestes) peuvent bénéficier d'un supplément loyer. Il s'agit d'une contribution à votre loyer versée par le Directeur des services de santé. Pour demander le supplément loyer, s'adresser au Responsable des services sociaux communautaires (voir la page 4).

Fingal County Council fournit des bâtiments publics ouverts aux locations à Balbriggan et Skerries. Les possibilités d'hébergement offertes par les autorités locales sont allouées en fonction d'une évaluation des besoins d'hébergement. Cette évaluation tient compte des revenus, du nombre de membres dans la famille et de leur santé, ainsi que de l'état du logement actuel. Les listes d'attente sont relativement longues en ce moment. Les programmes de logements sociaux économiques/de partage de propriété de Fingal County Council permettent à ceux qui se portent pour la première fois acquéreurs d'acheter une propriété via Fingal County Council à prix réduit par rapport au marché privé. Le revenu par foyer des demandeurs doit être inférieur à un certain seuil. Pour plus d'informations et pour obtenir les formulaires de demande de logement municipal, s'adresser à Fingal County Council ou au Citizens Information Centre.

HEBERGEMENT

Possibilites D'hebergement Des Autorites Locales

Informations sur les logements municipaux, le partage de propriété et les logements sociaux économiques


Fingal County Council

 8906258


Groupes Benevoles

Skerries Sheltered Housing
66 Townparks,
Skerries.


Bernadette Denny

 8491388,

Donal Darcy

 8492108

Declan O'Sullivan

 8490686

DOMAINE JURIDIQUE

L'aide juridique désigne une représentation par avoué ou avocat dans le cadre des procédures judiciaires. Il existe deux types d'aide juridique : criminelle et civile. L'aide juridique criminelle est gratuite. L'aide juridique civile implique une modeste contribution financière qui est fonction des circonstances individuelles. Dans les affaires criminelles, une demande d'aide juridique est déposée auprès du juge. Le juge accorde une aide juridique gratuite dans les cas suivants :

- Vos revenus ne sont pas suffisants pour obtenir une aide juridique par vos propres moyens.*
- Si, dans l'intérêt de la justice, la nature grave de l'infraction ou des circonstances exceptionnelles justifient une aide juridique pour la préparation et la conduite de votre défense, et pour tout appel contre une condamnation.*

Une aide juridique civile est également disponible pour les affaires autres que criminelles. Pour bénéficier d'une aide juridique civile, vous devez vous adresser à un Legal Aid Centre. L'aide juridique est sujette à une évaluation des revenus. Même si vous êtes en droit de bénéficier d'une aide juridique civile, vous devez effectuer une contribution quelconque au coût global des procédures judiciaires. L'aide juridique couvre les conseils verbaux ou écrits dispensés par un avoué ou un avocat à une personne concernant l'application de la loi en Irlande. Pour plus d'informations et pour obtenir les coordonnées d'avocats locaux, s'adresser au Citizens Information Centre.

Centres de renseignements juridiques gratuits du CIC
Balbriggan CIC Tél. : 841 2508 Mar 19h00-20h00. Rendez-vous par téléphone.
Malahide CIC Tél. : 8450627 Dernier Sam. de chaque mois. 10h30 à 12h30 sans rendez-vous
Swords CIC 26 The Plaza, Swords. Tél. : 8406877 Jeudi 19h00-20h00. Rendez-vous par téléphone.

INFORMATION S ET CONSEILS

<p>Les Citizens Information Centres fournissent des services d'information, de conseil et de représentation gratuits, impartiaux et confidentiels au public. Ils couvrent notamment les aides sociales, l'imposition, l'emploi, l'éducation, la consommation, la famille, l'immigration et l'hébergement.</p> <p>Skerries CIC Strand House Clinic, Strand Street. Ouvert du lundi au vendredi 10h00 à 13h00</p> <p>Balbriggan CIC Town Hall, George's Square, Balbriggan Lun au Ven 9h30– 12h30, 13h30-16h30</p>	<p>Tél. : 8494443 Fax : 8029688 E-mail : E-mail : skerries@citinfo.ie</p> <p>Tél. : 8412508 Fax : 6903362 E-mail : balbriggan@citinfo.ie</p>
<p>FAS Lincomm House Stephenstown, Balbriggan. Agence pour l'emploi et conseil sur la recherche d'un emploi. Conseil sur les changements de carrière et la formation nécessaire recommandée. Banque de données sur toutes les offres d'emploi publiées via FAS.</p>	<p>Tél. : 8834870 Fax. : 8415624 www.fas.ie</p>
<p>Centre d'informations pour les immigrants</p>	<p>Mourne Estate Community Resource Centre</p>
<p>Money Advice & Budgeting Service (MABS)</p>	<p>Tél. : (local) : 1890 283 438 / 8901102/6 Fax : 8901006 E-mail : fingal@mabs.ie Web : www.mabs.ie</p>
<p>Skerries Tourist Information Skerries Mills Complex Ouvert 7 jours/7. Avril à septembre</p>	<p>10h30-16h30 d'octobre à mars 10h30-16h30 Tél. : 8495208 E-mail : skertour@iol.ie Web : www.iol.ie/~skertour</p>

Presse locale	
Fingal Independent publié le mardi	
North County Leader Free, journal distribué gratuitement dans le nord de Fingal.	
Skerries News publié chaque mois.	skerriesnews@yahoo.co.uk
Skerries Parish Bulletin disponible le dimanche dans les églises.	Les articles à publier doivent être déposés à l'église St Patrick's RC ou adressés par e-mail à skerriesbulletin@hotmail.com avant 16h00 le jeudi
www.balbriggan.net	
www.skerriesca.net	

Fingal County Council

	Numéros de téléphone	E-mail/site Web
<i>Fingal County Council</i> , P.O. Box 174, County Hall, Swords Horaires d'ouverture : Lun-Jeu : 9h00-17h00 Vendredi : 9h00-16h30	8905000 Fax : 8905809	genpurp@fingalcoco.ie www.fingalcoco.ie
<i>Service de la communauté, des loisirs et de l'aménagement</i>		
Section Communauté, culture et sports		community@fingalcoc.ie
-Bureau de la région nord du comté	890 5101	
Section Parcs	890 5600	parks@fingalcoco.ie
Section Bibliothèques	890 5520	libraries@fingalcoco.ie
<i>Service de l'environnement</i>		enserv@fingalcoco.ie
<i>Service du planning, de l'immobilier et du développement économique</i>		
Section Planning		planning@fingalcoco.ie
-Demandes	890 5541	
-Décisions	890 5670	
<i>Hébergement</i>		housing@fingalcoco.ie

-Allocations	890 5380	
-Gestion immobilière	890 5588	
-Hébergement des gens du voyage	890 5594	
-Section Sans Abris Contact : Deirdre Balfe	890 5476	
<i>Service des transports</i>		roads@fingalcoco.ie
-Renseignements généraux	890 5595	
<i>Service des eaux</i>		waterservices@fingalcoco.ie
-Administration	890 6210	

Avis D'exemption D'enlèvement Des Ordures Menageres

Fingal County Council facture le service d'enlèvement des ordures ménagères. Il s'agit d'un montant annuel fixe assorti d'une taxe chaque fois qu'une poubelle noire est vidée (via l'étiquette de la poubelle). Si aucun membre du foyer n'est imposé sur le revenu, une exemption pourra le dispenser du règlement de l'enlèvement des ordures ménagères. Pour plus d'informations et pour obtenir les formulaires de demande, s'adresser à Fingal County Council ou au Citizens Information Centre.

BIBLIOTHEQUES

Bibliothèques

<p>Agence de Balbriggan Town Hall, George's Square, Balbriggan Tél. : 870 4401 E-mail : balbrigganlibrary@fingalcoco.ie</p>	<p>Horaires d'ouverture : Lun-Jeu : 10h00-20h30 Ven et Sam : 10h00-17h00</p>
<p>Agence de Skerries Strand Street Tél. : 8491900 Fax. : 8495142 E-mail : skerrieslibrary@fingalcoco.ie</p>	<p>Lun et Mer 10h00-13h00 et 14h00-17h00 Mar et Jeu 14h00-20h30 Ven ou Sam en alternance 10h00-14h00 et 14h00-17h00 Vérifier les dates d'ouverture le vendredi et le samedi à la bibliothèque. Fermée les samedis et lundis fériés. Vérifier les dates d'ouverture de la bibliothèque à Noël et à Pâques.</p>
<p>Autres services de bibliothèque de Fingal</p>	
<p>Fingal Housebound Library Service Fingal Housebound Library Service, Unit 34, Coolmine Industrial Estate, Dublin 15. Tél. : 8604290 Fax. : 8604291 E-mail : houseboundlibrary@fingalcoco.ie</p>	<p>Lun-Ven 10h00-13h00 et 14h00-17h00. Fermé les lundis fériés. Contacter le service pour connaître les horaires d'ouverture à Noël et à Pâques. Fourniture de services aux utilisateurs à domicile ou dans l'incapacité de se rendre à la bibliothèque locale, dans les hôpitaux, les centres de santé résidentiels, les logements sociaux, les centres de jour, ainsi qu'aux personnes souffrant d'une incapacité visuelle ou physique.</p>
<p>Mobile Library Service Mobile Library HQ, Unit 34, Coolmine Industrial Estate, Dublin 15. Tél. : 8221564 Fax. : 8221568 E-mail : mobilelibraries@fingalcoco.ie</p>	<p>Lun-Ven 9.30-17h00, fermée le samedi et les lundis fériés. La bibliothèque mobile dessert Mourne Estate et Shenick Estate le mercredi. Les horaires varient chaque semaine. Pour connaître les horaires corrects, prendre contact avec le service. Horaires disponibles auprès de www.fingalcoco.ie</p>

REPRESENTANTS LOCAUX

Conseillers municipaux	
David O'Connor, Indépendant.	"Meadowlands", Ballyboughal, Co. Dublin. Tél. : 01 8433691/087 6803860 E-mail : davidj.oconnor@fingalcoco.ie
Joe Corr, Parti Vert.	13 Kenure Crescent, Park Road, Rush, Co. Dublin. Tél. : 087 6815811 E-mail : joecorr@eircom.net Consultation externe les 2 ^{ème} et 4 ^{ème} vendredis du mois à la bibliothèque de Skerries, 19h45 à 20h15.
Ciaran Byrne, Parti Travailleiste.	41 Strand Street, Skerries, Co. Dublin. Tél. : 01 8491179 / 087 9072061 E-mail : ciaranbyrne2000@eircom.net Web : www.labour.ie/ciaranbyrne
May McKeon, Indépendante.	"Sheemore", Market Green, Balbriggan, Co. Dublin. Tél. : 8413660 E-mail : may.mckeon@fingalcoco.ie
Députés	
Michael Kennedy (FF)	Bureau de la circonscription : The Plaza, Swords. Tél. : (01) 890 2277 / 087-2432995. Fax : (01) 890 2296
Darragh O'Brien (FF)	Bureau de la circonscription : 1 Church Road, Malahide. Lun-Sam 10h00 à 15h00 ou sur rendez-vous. Tél. : (01) 845 0710/086-2519893
Dr. James Reilly (FG)	Bureau de la circonscription : River House, River Mall, Main St., Swords. Tél. : (01) 807 5547
Trevor Sargeant (Parti Vert)	Contact : Unit 7, Forest Mews, Swords. Tél. : (01) 890 0360 Fax : (01) 890 0361

Conseil municipal de Balbriggan

<p><i>Conseil municipal de Balbriggan,</i> Town Hall, George's Square, Balbriggan</p> <p>Peter Caulfield (Responsable municipal) Brian Murray (Agent municipal)</p>	<p>Tél. : 841 2178 Fax : 8412044 <u>Horaires d'ouverture</u> : Lun-Ven : 9h00-12h45 et 14h00-17h00 (16h30 le vendredi)</p>	<p>E-mail : balbriggantowncouncil@fingalcoco.ie</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Des salles de réunions sont disponibles durant ces heures de bureau, ainsi qu'en soirée.
<p>Sean Browne (Fine Gael) An Cathaoirleach</p>		<p>8 Hamlet Close, Flemington Lane, Balbriggan, Co. Dublin Tél. : 086 4032254 E-mail : sean.brown@fingalcoco.ie</p>
<p>Stephen Kilgallon (Parti Vert)</p>		<p>32 Westbrook Lawn, Balbriggan, Co. Dublin Tél. : 01 8415055</p>
<p>Kathleen Hammon (Parti Travailleiste)</p>		<p>Chapel Street, Balbriggan, Co. Dublin Tél. : 086 1691625 E-mail : kathleen.hammond@fingalcoco.ie</p>
<p>Monica Hartford (Parti Travailleiste)</p>		<p>186 Lambeecher Estate, Balbriggan, Co. Dublin Tél. : 01 8411287</p>
<p>Ned Pyne (Parti Travailleiste)</p>		<p>Bremore, Balbriggan, Co. Dublin Tél. : 01 8413604</p>
<p>Gertie Shields (Indépendant)</p>		<p>1 Lambeecher Estate, Balbriggan, Co. Dublin Tél. : 01 8413088</p>
<p>Larry Dunne (Fine Gael)</p>		<p>11 Fancourt Road, Balbriggan, Co. Dublin Tél. : 01 841 4356</p>
<p>Gerry Buckley (Fianna Fail)</p>		<p>11 Ardgillan Park, Balbriggan, Co. Dublin Tél. : 01 8416050 E-mail : gerry.buckley@fingalcoco.ie</p>
<p>May Mc Keon (Indépendant)</p>		<p>Shemore, Market Green, Balbriggan, Co. Dublin. Tél. : 01 841 3660 E-mail : may.mckeown@fingalcoco.ie</p>

QUESTIONS D'ARGENT

Les services sociaux offrent un système de paiements et d'allocations destiné à venir en aide aux besoins fondamentaux. Il existe 3 types élémentaires de paiements :

- *Paiements contributifs basés sur les contributions aux assurances sociales, sans évaluation des moyens. Les paiements d'assurance sociale versés dans d'autres pays de l'UE/AEE peuvent être comptabilisés dans les prestations contributives, par ex. capital maladie.*

- *Paiements non contributifs : il s'agit de paiements basés sur une évaluation des moyens et versés aux personnes qui ne disposent pas d'assurances sociales suffisantes pour se qualifier aux paiements contributifs ou qui ont déjà utilisé leurs droits, par ex. allocation d'aide familiale.*

- *Paiements universels : ces allocations ne dépendent ni des contributions aux assurances sociales, ni d'une évaluation des moyens financiers. Ils sont en nombre limité, par ex. allocations familiales.*

QUESTIONS D'ARGENT

Bureau Des Services Sociaux		
Skerries/Balbriggan Railway Street, Balbriggan. Tél. : 8020050 Lundi-vendredi 10h00-12h00 et 14h00-16h00. Prestations et allocations pour les demandeurs d'emploi, allocations familiales monoparentales, allocation maladie.		
<i>Le SWA (Supplementary Welfare Allowance) est un système de versement d'allocations géré par les services sociaux locaux. Il s'agit d'un « filet de sécurité » pour les personnes qui ne perçoivent que des revenus modestes, voire aucun revenu, et ne peuvent pas prétendre à l'allocation de base des services sociaux.</i>		
Responsable Des Services Sociaux Communautaires		
A Balbriggan, tous les nouveaux demandeurs doivent se rendre au centre-ville afin de pouvoir leur attribuer un responsable des services sociaux communautaires.	Asylum Seekers Unit, 77 Upper Gardiner St., Dublin 1 858 5114 Fax : 858 5149	Lun : 14h00-15h30 Mar : 14h00-15h30 Mer : 10h00-11h30 Jeu : pas de consultation Ven : 10h00-11h00 (urgences uniquement)
Balbriggan Nord Balbriggan Health Centre	Willie Finnegan 841 5640	Lun, Mar et Jeu : 10h00-11h30 Ven : 9h00-10h30 (urgences uniquement)
Balbriggan Sud Balbriggan Health Centre	Canice Reade 841 2138	Mer : 10h00-11h30
Skerries Skerries Health Centre	Canice Reade 8494872	Mar, Jeu et Ven : 10h00-11h30 Pour tous les résidents de Skerries.
<i>Pour pouvoir demander une allocation qui dépend d'une évaluation des moyens financiers, notamment l'allocation SWA, vous devez d'abord satisfaire la condition de résidence habituelle qui couvre votre présence physique régulière en Irlande pendant une certaine période à venir. Pour plus d'informations sur les allocations des services sociaux et autres allocations disponibles, s'adresser au Citizens Information Centre.</i>		
Money Advice & Budgeting Service (MABS)		Tél. : (local) : 1890 283 438 / 8901102/6 Fax : 8901006 E-mail :

	fingal@mabs.ie Web : www.mabs.ie
Balbriggan Credit Union Harper House, 43-45 Dublin St., Balbriggan Lun-Jeu : 9h30-17.30 Ven : 9h30- 20h00 et Sam : 9.30-12.30	Tél. : 841 1348 Fax : 841 3865 E-mail : info@balbriggancreditunion.ie Site Web : www.balbriggancreditunion.ie
Skerries Credit Union 26 Thomas Hand Street, Skerries Lun-Jeu : 9h45-12h30 et 13h30- 16h30 Ven : 9h45-12h30 et 13h30-20 et Sam : 10.30-12.30	Tél. : 8490038 Fax : 8494437
Balbriggan Post office 3 Linen Court, Harbour Mill, Balbriggan Tél. : 841 2608	Horaires d'ouverture : Lun-Ven : 9h00-13h00 et 14h15- 17h30 Sam : 9h00-13h00
Skerries Post Office Gerry's Supermarket, Strand Street 849 1200	Horaires d'ouverture : Lun-Ven : 9h00-13h00 et 14h15- 17h30 Sam : 9h00-13h00
Bureau de perception local	Tél. : 1890 333 425

TRANSPORTS

<u>Train</u>	
Gare ferroviaire de Balbriggan Tél. : 841 2803 Trains à destination de Dublin au Sud et de Drogheda et Dundalk au nord	
Gare ferroviaire de Skerries Tél. : 8491223 Trains à destination de Dublin au Sud et de Drogheda et Dundalk au nord	
Irish Rail Tél. : 8366222 www.irishrail.ie	
<u>Bus</u>	
Dublin Bus Tél. : 8734222 www.dublinbus.ie	
Route 33 – 1 ^{er} arrêt Lr. Abbey St. – Centre-ville de Dublin, Swords, Lusk, Rush, Loughshinny, Skerries et Balbriggan Route 33 – Dernier arrêt Lr. Abbey St. - Balbriggan, Skerries, Loughshinny, Rush, Lusk, Swords et centre-ville de Dublin	
<p><i>Bus Éireann</i> Tél. : 836 6111 (ligne d'information ouverte Lun-Ven : 8h30-19h00, Dim et jours fériés : 9h00-19h00) Site Web : www.buseireann.ie</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Route 101 : Dublin (Busáras), Aéroport (arrivées, arrêt 8), Périphérique de Swords, Balrothery, Balbriggan (Bank of Ireland), Julianstown, Drogheda (Gare routière) ▪ Route 101N, bus de nuit ▪ Service urbain à Balbriggan : Gare ferroviaire - Drogheda Street - Hamlet Lane – Hamlet Lane Inner Relief Road Connector - Inner Relief Road - Dublin Street - Bridge Street - Drogheda Street – Gare ferroviaire.
<u>Transports communautaires</u>	
<p><i>nifti</i> (North Fingal Rural Transport Co. Ltd.), Ballyboughal Tél. : 807 8855 Fax : 807 8125 E-mail : northfingal@eircom.net</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Transport communautaire desservant les zones suivantes : Ballyboughal, Balbriggan, Baldoyle, Balscadden, Oldtown, Naul, Garristown, Applewood, Rush, Swords, Donabate, Skerries et Lusk
<u>Transport pour les personnes handicapées</u>	
Vantastic Dial A Ride Tél. : 8330663 Web : www.vantastic.ie Service de transport économique pour les personnes âgées ou handicapées.	

SPORTS ET LOISIRS

Sports

Club d'athlétisme, 125 Downside Park, Skerries.	Tél. : 8490840 Contact : Deirdre Réunion au Centre communautaire, Dublin Road, Vendredi de 19h00 à 20h00, à partir de 8 ans. Encadrement de tous les événements. Affilié à Athletic Association of Ireland. Constamment à la recherche d'entraîneurs/assistants potentiels.
Club de karaté de Balbriggan et Skerries	Michael Blount 086 843 7611 michael.blount@yahoo.com info@skerrieskarateclub.com www.skerrieskarateclub.com
Club de badminton de Balbriggan	Roland Curran 085 174 2192
Club de cricket de Balbriggan	Albert Harper 841 1858 / 087 973 6690
Club de football de Balbriggan	Richard Barrett 086 816 7373 Michael O'Regan 086 333 4434
Club de golf de Balbriggan	841 2229
Club de bowling couvert de Balbriggan (en association avec ACI [Active Retirement Ireland])	Joan Fitzgerald 841 5088
Club de rugby de Balbriggan	Robert Cashell 841 1660 www.balbrigganrfc.com
Club de pêche en mer de Balbriggan	Bradley Larkin 086 256 9792
Ballyboughal Pitch & Putt Club	Ronnie Delaney 085 174 3748
Bracken Boxing Club, Blabriggan	Ciaran O'Neill 087 940 8928
Club de gymnastique pour filles, Community Centre, Dublin Road, Skerries	Contact : Valerie Tél. : 8492045 E-mail : shaymac@eircom.net
Glebe North Football Club, Balbriggan	Hugh Reilly 841 3083 Alan Corr 086 805 4279 www.glebenorthfc.ie
Gormanston & District Anglers	Ciaran McDonald 087 231 1017 Raymond Mooney 087 682 5619

	gormanston_district_ac@eircom.net
Hills Cricket Club	Contact : Barbara Clinton Tél. : 086 8513513
Hockey Club Astroturf Weather Pitch, Community Centre, Dublin Road, Skerries	Contact : Donal Lynam donallynam@hotmail.com Tél. : 086 2495719 Lundi et Mercredi soirs. Juniors : Dimanche 11h30 à 13h00 mixte
Karate Old School, Dublin Road, Skerries	Contact : Brendan Smullen Tél. : 087 2837428 Samedi 12h00 à 13h30, mardi 8h00 à 9h00
Karate Old School, Dublin Road, Skerries	Contact : Jerry Tél. : 8492036 Samedi 14h30 à 16h00
Maritime Badminton Club Community Centre, Dublin Road, Skerries	Lundi 10h00 à 12h00 Contact : Deirdre O'Neill Tél. : 8490419 Helen Carroll Tél. : 8490483
Mill Hill Ladies Badminton Club Community Centre, Dublin Road, Skerries	Mardi 20h00 à 22h30 Contact : June Tél. : 8414070
North County Cricket Club	Mary Uzell 849 6124 / 087 249 1233
O'Dwyers GAA club, Balbriggan	841 3820 info@odwyersgaa.com
Phoenix Sea Angling	Thomas Markey 086 234 6247
Rockabill Ladies Badminton Club Community Centre, Dublin Road, Skerries	Mardi 10h00 à 12h30 Contact : Nyrayana Tél. : 8480495 E-mail : fritch@iol.ie
Short Tennis Community Centre, Dublin Road.	Contact : Jim Dolan Tél. : 086 2767365 Lundi – Jeudi après-midi
Skerries Bowling Club	Bowling Green Clubhouse, Tennis Court Lane. Tél. : 8492341 Terrain de boules sur gazon, tout temps. Tout niveau. Ouvert toute l'année. Boules et cours fournis. Bowls Club Vendredi 12h00 à 14h00
Skerries Community Centre Dublin Road, Skerries. Tél. : 8490888 Contact : Sharon Guinane 9h00 à 21h00 Gymnastique, cours de remise en forme, terrains de tennis et de badminton, activités pour les plus jeunes. De nombreux clubs de sports utilisent les	

installations du Community Centre. Garderie sans réservation le matin uniquement.	
Jeux communautaires de Skerries	Contact : Sheila Brennan 849 2341
Club de golf de Skerries	Hacketstown. Tél. : 8491567 Web : www.skerriesgolfclub.ie Contact : 849 1567 Golf, restaurant et bar
Skerries Harps GAA Club	Dublin Road, Skerries. Tél. : 8494420
Club de badminton junior de Skerries, Community Centre, Dublin Road.	Samedi de 10h00 à 13h00
Club de badminton mixte de Skerries, Community Centre, Dublin Road.	Lundi et Mercredi de 8h00 à 11h00 Contact : Dennis Tél. : 8490798 E-mail : denismckeown@iolfree.ie
Club de rugby de Skerries, Holmpatrick.	Contact : 849 0066 Femmes, hommes et enfants
Skerries Sailing Club	Harbour Road Contact : Gerry Rooney Tél. : 8491233
Club de football de Skerries	Contact : Kevin Wynne Tél. : 087 1386975 Mardi et jeudi
Sunday Badminton Club, Skerries	Contact : Johnny Burke Tél. : 8492198 Austin Wynne Tél. : 8490009 Simon Healy Tél. : 8490252
Tae Kwon Do	Lundi et jeudi 16h00 à 17h00
Club de tennis, Community Centre, Dublin Road, Skerries	Contact : Collette Branagan Tél. : 8412800 / 087 2281027 E-mail : jbrangan@gofree.indigo.ie
Tennis, Community Centre, Dublin Road, Skerries	Contact : Berna Tél. : 087 6681257 Avant 19h00

Repères dans la communauté

<i>Hôtel de ville de Balbriggan</i> George's Square, Balbriggan Tél. : 841 2178	
<i>Ballyboughal Community Hall</i> Ballyboughal	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Scouts ▪ Louveteaux

<p>E-mail : info@ballyboughal.com Site Web : www.ballyboughal.com</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Whist ▪ Yoga ▪ Danse ▪ Gymnastique d'entretien pour la danse
<p><i>Club de cricket de Balrothery</i> Tél. : 849 6124</p>	
<p><i>Balrothery Heritage Centre</i> Balrothery, Balbriggan Contact : Susan Lynch (renseignements) Tél. : 086 376 9976 Contact : Ken Dowling (réservations) Tél. : 841 2983 Site Web : www.balrothery.com</p>	<p>Situé dans l'ancienne église paroissiale, le centre du patrimoine est géré par Balrothery Heritage Committee. Il peut être loué par des groupes issus de la communauté dans le cadre de différents événements. Les activités suivantes sont actuellement prévues dans ce centre :</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Groupe de chant ▪ Yoga ▪ Groupe parents/tout-petits ▪ Concerts occasionnels ▪ Club de jeunes
<p><i>Balrothery Resource Centre</i> Woodview, Balrothery Contact : Susan Lynch Tél. : 086 376 9976 Contact : Mary Simons-Cassen (Breakfast Club et projet après les heures d'école) Tél. : 087 053 1407 Site Web : www.balrothery.com</p>	<p>Balrothery Resource Centre peut être loué et accueille actuellement les activités suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Montessori ▪ Breakfast Club ▪ Projet après les heures d'école
<p><i>Balscadden Community Hall</i> Balscadden, Balbriggan. Contact : John Farren Tél. : 086 850 4026 E-mail : info@balscaddendistrict.com Site Web : www.balscaddendistrict.com</p>	<p>Ce centre peut être loué pour des réunions de groupe. En ce moment, les activités suivantes y sont organisées :</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Groupe parents/tout-petits ▪ Club de jeunes
<p><i>Balbriggan Club Community Centre Ltd (Combined Clubs)</i> Dublin St, Balbriggan Contact : Greta Rogers Tél. : 841 4447</p>	<p>Les clubs combinés de Balbriggan offrent des salles de capacité variable à louer.</p>
<p><i>Order of Malta Hall</i> Hampton St., Balbriggan Contact : Siobhan Reilly Tél. : 086 382 3848 Site Web : www.orderofmalta.ie</p>	<p>Une salle à louer pour les réunions ou activités communautaires en contactant le numéro indiqué.</p>

<p><i>Sunshine House</i> Church St., Balbriggan Contact : TJ Fleming Tél. : 087 616 5707</p>	
<p><i>The Seamus Ennis Cultural Centre,</i> Naul. Co. Dublin Tél. : 802 0898 E-mail : info@seamusenniscentre.com Site Web : www.seamusenniscentre.com</p>	<p>Séamus Ennis Cultural Centre a été inauguré en 2001. Son objectif est d'encourager et de développer l'artisanat traditionnel sur une base locale et régionale. Récitals, sessions, ateliers et cours organisés à intervalles réguliers.</p>

Club de rugby 087 6186701
Community Centre/Old School 8490888
Club de voile 8491233
Skerries Mills 8495208
Holmpatrick Church Hall 8492247
Mourne Community Centre 086 1009246

Jeunes*

<p><i>ARK Project</i> (Drugs Awareness Programme), Dublin St, Balbriggan Contact : Sharon ou Amanda Tél. : 8415135</p>	<p>Activités</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Club de devoirs scolaires ▪ Réunions de groupes ▪ Travail et soutien de proximité
<p><i>Balrothery youth club</i> (conjointement avec Foroige) Balrothery Heritage Centre, Balrothery Contact : Susan Lynch Tél. : 086 376 9976 Contact : Mary Simons-Cassen Tél. : 087 670 7175</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ 12-18 ans, mercredi de 20h00 à 21h30
<p><i>St. Mary's Youth club</i> Balscadden Community Hall, Balscadden Contact : Lisa McEvoy Tél. : 841 3999</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ 19h00-21h00 tous les deuxièmes vendredis du mois

<p>Skerries Youth Club</p>	<p>Old School, Dublin Road. Tél. : 8490888 Contact : Community Centre. Jeudi 19h00-20h30, élèves en classe de 6ème uniquement</p>
<p>Loughshinny Youth Club</p>	<p>Vendredi 19h00-21h00</p>

* Vérifiez la section consacrée aux sports et loisirs pour plus d'informations sur les autres groupes réservés aux jeunes.

EGLISES

Eglises

Balbriggan Baptist Church E-mail : balbrigganbc@eircom.net Site Web : www.geocities.com/balbapchurch	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Baptiste ▪ PO Box 8904, Balbriggan ▪ balbrigganbc@eircom.net
Church of Ireland Loughshinny, Skerries.	☎ 8492247 Révérénd Alan Rufli
Church of the Assumption Balscadden Tél. : 841 2188	Catholique
Methodist Church Strand Street, Skerries.	☎ 8323141
St. George's Church Church St., Balbriggan (Church of Ireland)	☎ 8492247
St. Patrick's Church, Strand Street, Skerries. (Eglise catholique)	☎ 8494033 Père Leo Quinlan PP Sacristie ☎ 8492145. Bulletin paroissial : skerriesbulletin@hotmail.com
St. Peter and Paul's Church, Dublin St, Balbriggan (Eglise catholique)	☎ 8020602 Père Barry Murphy PP

GROUPES COMMUNAUTAIRES ET DE SOUTIEN

Associations de residents

Balbriggan Combined Residents' Association	Contact : Syl Greally Tél. : 087 984 3456
Balscadden & District Community Council	Contact : Louise Landers Tél. : 841 7819
Chieftain's Way	E-mail : laurentc.geo@yahoo.com Site Web : http://chieftainsway.tripod.com/index.html
Dun Saithne	Contact : Thomas Behan Tél. : 086 803 5015 E-mail www.dunsaithnelive.ie
Tara Cove	Contact : Ann Conroy Tél. : 841 2375
Moylaragh Road	Contact : Lisa Moore Tél. : 841 0271 E-mail : lmrlamoore@hotmail.com Contact : Keith O'Connor Tél. : 690 3517
Pinewood	Contact : Charlotte Courtney Tél. : 841 6451
Tara Court	Contact : Elaine Kinsella Tél. : 841 1904
Bremore Pastures	Contact : David Kane Tél. : 087 122 2214 Contact : Paul Hyland Tél. : 086 406 2757 E-mail : bremorepasturesresidents@gmail.com
Brackenwood	Contact : Philip Broderick Tél. : 087 210 3961
Hamilton Residents' Association	Contact : Mourad Ouchelouche Tél. : 087 664 9608
Moylaragh Crescent	Contact : Kevin Flatley Tél. : 087 126 0532
Old Fancourt	Contact : Bridgit Dervan Tél. : 087 972 9803
Martello Tower	Contact : Noel Phelan Tél. : 087 227 7763

Moylaragh Mews	Contact : Rose Cumiskey Tél. : 087 241 8920
Brackenwood Drive	Contact : Cathy Towey Tél. : 087 226 2267
Hampton Wood	Contact : Sandra Delaney Tél. : 087 792 0274 E-mail : hamptonwood@gmail.com

Clubs et cours

Book Discussion Group	Mary Chapman c/o Skerries Book Group, Skerries Mills
Ocean Book Club	Bus Bar, Strand Street. Mary Gilbride Tél. : 8490253 Breegen Roche Tél. : 8490858 E-mail : grimesmary@eircom.net Tous les deuxièmes lundis du mois à 20h00. Interruption pendant l'été.
Holmpatrick Bridge Club	Aileen Lane 849 1524
John Lane Bridge Club	Lundi et vendredi 19h30 à 22h00. Adultes
Inis Rua Skerries – Musique et danses traditionnelles pour les jeunes	Musique et danses traditionnelles pour les jeunes âgés de 9 et plus. Mary Keane Tél. : 8490901 Cours à Old School, Dublin Road. Adresse de contact : 59 Selskar Road. Vendredi de 16h30 à 19h00 (Sept à Mai).
Skerries Ceili & Set Dancing Group	Rugby Club. Dimanche de 18h00 à 21h00
Birdwatch Ireland	Frank Prendergast Tél. : 087 131 9884 E-mail : frank.prendergast@dit.ie Site Web : www.bwifingal.ie
Tidy Towns	Anne Doyle Tél. : 8490188
Jumelage	Brendan Friel 8400 613
Groupe théâtrale de Skerries	Ronald Jones 087 266 0164
Rockabill Film Society	Martin Cole Tél. : 087 5997 3586 E-mail : Rockabill-Film-Society- owner@yahoogroups.co.uk Site Web :

	http://uk.groups.yahoo.com/group/Rockabil-Film-Society/
Société historique de Skerries	Maria Baker Tél. : 086 104 6605
Chorale de Skerries	Noreen Molloy Tél. : 8490341 Adultes uniquement
Club des plus de 65 ans	Old School, Dublin Road. Jeudi 14h30 à 16h00
Groupes parents/tout-petits de Skerries	Holmpatrick Church Hall Jeudi 10h00-12h00 Deirdre Kelly 087 918 1072
Groupe de photographie de Skerries	Mark Wilson Tél. : 8413467 E-mail : mark.wilson@manowar.biz
Brigeens/Guides	Therese Keely 086 329 3757
Sea Scouts	Elaine McLoughlin 085 7855 316
ICA	Mary Clinton Tél. 8491528
Ardgillan Bridge Club (Sept-May) c/o Ardgillan Castle	849 2212
Asis Theatre Company	Jane Carroll 841 2408
Balbriggan & District Historical Society (affilié à la Federation of Local History Societies en Irlande)	Joe Walsh 8411 599 info@balbrigganhistory.net www.balbrigganhistory.net jasfinwalsh@eircom.net
Balbriggan and District Game Association	Garrett Ruigrok 087 271 2704
Club d'échecs de Balbriggan	Christodoulos Makris 085 128 5289
Société d'art dramatique de Balbriggan	Grainne Maguire 087 943 6650 grainnemaguire@balbriggan.net
Groupe photographique de Balbriggan	c/o Ardgillan Castle 849 2212

Groupe d'écrivains de Balbriggan	c/o Ardgillan Castle 849 2212
Association de jumelage de Balrothery	Phyllis Carnew 087 134 7882
Boy Scouts	Edward Darcy 841 2754
Comhaltas Ceoltoiri Eireann	Theresa O'Neill 841 2100
Dance Craze Dance School (conjointement avec CYC et VEC)	Grace Courtney 087 055 5262
New Leaf II (groupe social pour hommes et femmes veufs, divorcés et séparés)	Paul 087 259 1532
O'Dwyers' Culture Group	Freda Smith 086 324 9476
St. Patrick's Brass and Reed Band	Larry Dunne 841 4356 larrydunne1@eircom.net
St. Peter and Paul's Church,	Larry Dunne 841 4356 Larrydunne1@eircom.net
The Warhammer Club	Robert Coen 087 751 9649
Weight Watchers Mardi 18h30 Old School, Skerries	Tél. : 087 4111552
Cours particuliers	
La variété de cours pour adultes et/ou enfants proposée par des particuliers est certaine d'en offrir pour tous les goûts. Ces cours sont trop nombreux pour les répertorier tous ici, mais plusieurs d'entre eux se déroulent aux adresses indiquée sur la page (Repères dans la communauté)	

Groupes Communautaires Et De Soutien

Alcoholics Anonymous	842 0700 www.alcoholicsanonymous.ie
<i>Balbriggan Awareness of Drugs Group</i>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Ce groupe propose soutien et informations aux parents

<p>PO Box 5987, Balbriggan E-mail : balbriggandrugs@gmail.com Site Web : www.balbriggandrugs.com Ce groupe se réunit au Combined Club Centre, Dublin St, Balbriggan le premier lundi de chaque mois à 20h00.</p>	<p>et à la famille de consommateurs de drogues.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Il travaille avec d'autres groupes et individus pour financer la formation et organiser des forums d'information centrés sur la drogue et les moyens de traitement/prévention.
<p><i>Balbriggan Dyslexia Workshop</i> Cet atelier a lieu à St. Mologa's National School, Balbriggan Contact : Theresa Moore Tél. : 086 811 2678 Tél. : 087 224 1323</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Tous les mardis de 17h30 à 19h30 ▪ Identifier et prendre en charge les jeunes ayant des difficultés d'apprentissage et de lecture ▪ Encourager les jeunes à découvrir les joies de la lecture ▪ Etablir les bases et la structure nécessaires pour aider les enfants tout au long de leur vie académique ▪ Développer l'assurance et encourager la confiance en soi
<p><i>Balbriggan Family Centre</i> 13 Drogheda St., Balbriggan Contact : Cariosa Walsh Tél. : 841 4122 E-mail : bfc@docharity.net</p>	<p>Balbriggan Family Centre est un service gratuit géré par Daughters of Charity Child & Family Services, avec la collaboration du Directeur des services sociaux. Le centre travaille avec les enfants, les jeunes et leur famille pour combattre le stress. Il fournit différents services, notamment :</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Soutien à l'éducation parentale ▪ Travail de famille ▪ Gestion du comportement ▪ Travail direct avec les enfants ▪ Programmes de protection de l'enfance

	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Programmes de prise de confiance ▪ Deuils et pertes ▪ Travail individuel, en famille et/ou en groupe
<p><i>Groupe parents/tout-petits de Balbriggan</i> Order of Malta Hall Contact : Maria O'Sullivan Tél. : 087 973 7300</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Lundi au vendredi, 10h30-12h30
<p>Balbriggan Senior Citizens' Group (groupe social organisant des sorties, des soirées sociales, une séance hebdomadaire de bingo, des cours de tricot/crochet, etc.)</p>	<p>Patsy Rooney 841 1415 086 372 4647</p>
<p>Balbriggan Tidy Towns</p>	<p>Joe Troy Tom Fletcher c/o Town Hall 841 2178</p>
<p><i>Groupe parents/tout-petits de Balrothery</i> Balrothery Heritage Centre Contact : Grainne Tél. : 841 4797</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Vendredi de 10h30 à 12h30
<p><i>Groupe parents/tout-petits de Balscadden</i> Balscadden Community Hall Contact : John Farren Tél. : 086 850 4026</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Mercredi de 10h00 à 12h00
<p><i>Brainwave</i> (Irish Epilepsy Association), Tél. : 455 7500 E-mail : iob.epilepsy@brainwave.ie Site Web : www.epilepsy.ie</p>	<p>Service de soutien complet et confidentiel aux personnes souffrant d'épilepsie, à leur famille et à leurs aides familiales.</p>
<p><i>Breastfeeding Support group</i> Combined clubs, Dublin St., Balbriggan Tél. : 841 2138</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Mardi de 11h30 à 12h30
<p><i>Fingal Traveller Organisation</i> Resource Centre, St. Macullin's Park, Matt Lane, Balbriggan</p>	<p>Le programme pour les gens du voyage de Fingal Traveller Organisation se concentre sur les</p>

<p>Tél. : 8020 504 Fax : 8020 505</p>	<p>questions clés suivantes concernant cette catégorie de population :</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Santé (y compris le programme de santé primaire pour les femmes parmi les gens du voyage) ▪ Education des enfants ▪ Hébergement ▪ Education ▪ Emploi ▪ Discrimination
<p><i>Fingal County Childcare Committee</i> ABCO KOVEX Building, Swords Business Park, Swords Tél. : 807 7660 Fax : 807 7669 E-mail : info@fingalcountychildcare.ie Site Web : www.fingalcountychildcare.ie</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Le but de cette organisation est de garantir des structures d'accueil facilement accessibles et économiques pour les enfants dans la région de Fingal
<p>Irish Countrywomen's Association</p>	<p>Anne McGee 841 2923</p>
<p><i>Irish Guide Dogs for the Blind</i>, 77 Tara Court, Balbriggan Contact : Tom O'Neill (Président de l'antenne locale) Tél. : 841 2076 E-mail : oneillbt@gofree.indigo.ie Site Web : www.guidedogs.ie</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Accent sur la sensibilisation, la collecte de fonds et l'encouragement de l'accessibilité pour les mal-voyants.
<p>Irish Wheelchair Association</p>	<p>Contact local : Joan Daly Tél. : 087 239 1219</p>
<p>Meals on Wheels (Repas à domicile)</p>	<p>Skerries – Helen Dardis Tél. : 8491844 Mary Fanning Tél. : 8491655 Balbriggan – 841 6743/085 1132440 Mardi, Jeudi, Samedi Club dîner – Lundi, Mercredi, Vendredi, Hampton St.</p>
<p>Naul Senior Citizen's group</p>	<p>Paddy Nugent 841 3699</p>

<p><i>Groupe de soutien pour parents et adultes North Fingal ADD (Attention Deficit Disorder)/ADHD (Attention Deficit Hyperactivity Disorder)</i> Tél. : 802 0484 E-mail : info@adhd.ie Site Web : www.adhd.ie</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Familiariser les enseignants et la communauté en général avec les troubles de la concentration/d'hyperactivité ▪ Fournir soutien et informations aux parents via le groupe de support ▪ Améliorer le service actuellement offert aux jeunes personnes et à leur famille par des groupes de pression et des partenariats avec d'autres groupes de soutien, etc. ▪ Encourager l'adoption d'une stratégie à plusieurs modèles pour le diagnostic et le traitement de cette condition.
<p><i>North Fingal Autism and Aspergers Support Group</i> Tél. : 802 0484 E-mail : friendsofjenny@eircom.net</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Groupe de soutien pour les familles affectées par l'autisme et le syndrome d'Asperger leur permettant de se réunir pour discuter de leurs inquiétudes et partager leurs expériences
<p><i>Order of Malta Day Care Centre for People with Physical Disabilities</i> Hampton St., Balbriggan Contact : Siobhan Reilly Tél. : 086 382 3848 Site Web : www.orderofmalta.ie</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Ce groupe existe depuis plus de 20 ans. Il offre une ouverture sociale aux personnes atteintes d'incapacité physique et assure aussi un service de repas et de transport ▪ Mar et Jeu, 10h00-15h00
<p>Soutien par homologues des enfants ayant souffert d'un deuil, d'une séparation ou d'un divorce. Service gratuit</p>	<p>Disponible à travers les écoles locales. Jim Banks, Donaghmede Rainbows 8461561 Balbriggan et Skerries desservis.</p>
<p><i>Prosper Fingal Ltd.</i> 'Cherrygarth', Drogheda St.,</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Cette organisation permet aux personnes souffrant

<p>Balbriggan Contact : Anne English (responsable) Tél. : 8414 399 E-mail : anneenglish@prosperfingal.ie Site Web : www.prosperfingal.ie</p>	<p>d'une incapacité de développer leur potentiel réel pour une participation complète et indépendante à la vie en société.</p>
<p><i>Remember Us</i> Contact : Nora Tél. : 6906 122 ou 086 045 7003 E-mail : fingalrememberus@eircom.net</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Remember Us est un groupe social pour les jeunes qui ont des besoins spéciaux, pour leurs familles et pour leurs amis âgés de 4 à 18 ans. Il s'occupe des membres de Fingal Nord et des zones voisines ▪ 4-7 ans : Lun, Mer et Sam Fit for Fun, Stretch n Grow, Songschool et bien plus ▪ 8-13 ans : Lun, Mer et Sam, informatique, arts dramatiques, art et artisanat et bien plus ▪ Groupe d'âge de 14 ans et plus, 'Cool Gang' : Lun, Jeu et Sam Développement personnel, cuisine, sorties au restaurant et bien plus. Nous organisons également des sorties en famille d'une journée, des week-ends, ainsi qu'un programme estival.
<p>Chambre de commerce de Skerries</p>	<p>www.skerrieschamber.com</p>
<p>Skerries Community Association c/o Community Centre, Dublin Road</p>	
<p>Skerries Day Care Group Old School, Dublin Road. Services d'encadrement de jour pour les personnes âgées, exercices, art et artisanat, cours d'informatique, collections, musique,</p>	<p>Tél. : 086-6057281 Mercredi, jeudi et vendredi</p>

etc. Sur recommandation de l'Infirmière de la santé publique uniquement.	
Skerries Sheltered Housing 66 Townparks, Skerries.	Declan O'Sullivan Tél. : 8490686 Bernadette Denny Tél. : 8491388, Donal Darcy Tél. : 8492108,
St. Vincent de Paul Téléphoner au siège social qui se chargera de prendre contact avec les membres locaux.	Tél. : 8384164
Soutien aux victimes	Tél. : 8780870
<i>Women Of Multi-culture Balbriggan (WOMB)</i> Contact : Pamela Chiriseri Tél. : 086 3730198 E-mail : wombculture2006@yahoo.ie	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Ce groupe est formé de femmes issues de différents pays. Leur but est d'encourager les femmes à participer totalement aux activités économiques et à saisir les possibilités qui s'offrent à elles pour se doter des connaissances dont elles ont besoin afin de pouvoir faire une contribution efficace dans les communautés irlandaises.

